

# PRÉSENTATION DE LA CAMPAGNE INTERNATIONALE « ADOPTEZ UN OLIVIER CENTENAIRE »

Le Centre International de Coopération Culturelle et Scientifique ( CICC ) est un Organisme sans but lucratif de droit italien présent dans 9 pays du pourtour de la Méditerranée qui opère depuis 1963 pour favoriser les échanges entre les peuples et pour réfléchir sur les grands enjeux de notre temps .

Nous avons le plaisir de vous informer que la section des Pouilles ( Italie ) du CICC a pris la décision, au début de cette année , de lancer la campagne « Adoptez un Olivier centenaire » . Cette campagne est le résultat d'une longue réflexion interne ainsi que d'une concertation avec différents experts . Elle porte sur les actions à mener pour dénoncer, au niveau national et international , la pratique inacceptable et mercantile de l'éradication d'arbres centenaires qui, en plus de l'épuisement des plus beaux spécimens de l'espèce, porte un préjudice énorme au patrimoine paysager du Salento ( la région au Sud des Pouilles ) . L'objectif est de faire prendre conscience de l'urgence de mesures appropriées afin de protéger, au moins dans un premier temps, les spécimens relevant de la propriété de collectivités territoriales et d'institutions publiques .

Pour le lancement de cette campagne, notre association a choisi la commune de Martignano, en accord avec le maire, Dr Luigino Sergio , qui se trouve, par ailleurs, être le siège opérationnel du CICC pour l'Italie du Sud .

Le mardi 4 janvier 2012, le CICC a officiellement adopté le premier olivier pluri-centenaire de cette campagne, planté sur la place de la République de la commune en présence de nombreuses personnalités locales et régionales .

Cette cérémonie a été suivie par deux autres moments forts du lancement de la campagne :

- La projection dans la salle de conférence du Centre Culturel Palmieri du premier documentaire produit et réalisé par le CICC dans le Salento en 2006 , en collaboration avec l'Institut des Cultures de la Méditerranée ( ICM ) intitulé « L'aventure de l'olivier et de l'huile dans le Salento » .

- Une table ronde, animé par l'ingénieur agronome Antonio Bruno ( membre du CICC ), ayant pour thème le sens de cette campagne et sa valeur pour la défense de l'agriculture, du patrimoine forestier et démo-anthropologique du Salento . Etaient invités, des élus, des experts, des journalistes , des représentants de l'Association « Italia Nostra » et des associations environnementales venues de toute la Région des Pouilles. La démarche du

CICC a été approuvée unanimement .

Cette campagne va aussi mobiliser les associations de jeunes dans toutes les municipalités de la Province de Lecce .

Depuis cette date, un groupe d'action du CICC mené par l'ingénieur Antonio Bruno , par ailleurs président de l'association des Ingénieurs Agronomes et Forestiers ( ADAF ), s'est investi dans un long travail de repérage, sur tout le territoire de la Province de Lecce , de spécimens centenaires insistant soit sur des terrains publics soit appartenant à des institutions reconnues .

Ce qui a permis de sélectionner une centaine d'arbres « pluri-centenaires » qui sont désormais disponibles pour l'adoption de la part des particuliers et des associations environnementales italiennes et européennes qui sont prêts à dénoncer cette ignoble pratique du déracinement d'olivier centenaires n'est pas, hélas, seulement le propre de l'Italie du Sud , mais qu'on observe aussi dans le Sud de la France et de l'Espagne

La première association étrangère qui s'est intéressée à cette campagne est le Mouvement National de Lutte pour l'Environnement français ( MNLE ) .

C'est grâce au MNLE, que la campagne a pu être annoncée publiquement au niveau international lors d'une rencontre qui s'est déroulée au Théâtre Tourny à Marseille en mars 2012 dans le cadre du FAME, Forum Alternatif Mondial de l'Eau, qui s'est tenu en même temps que le Forum Mondial de l'Eau .

Une attention particulière pour cette action a été portée par des représentants d'associations latino-américaines qui luttent contre la déforestation des espaces verts de leur pays . Le CICC est désormais prêt à passer à l'action avec l'aide de ses partenaires . Les spécialistes du CICC ont mis à point une formule de parrainage qui, non seulement assure la survie de l'arbre et son maintien en production , mais garantit aussi un retour « en nature » pour le parrain .

## Comment adopter un olivier centenaire du Salento ?

Tout d'abord le futur parrain devra envoyer une manifestation d'intérêt à la Présidence du CICC , à l'adresse marquée ci-dessous , en spécifiant ses propres coordonnées postales et son adresse électronique . Il sera tout de suite contacté par le Secrétariat du CICC qui enverra du matériel d'information sur les plantes disponibles , une fiche de parrainage et un spécimen des documents qui seront

livrés de la part de la structure propriétaire de l'arbre comme attestation du parrainage convenu et de ceux que le parrain devra signer et renvoyer .

Le futur parrain pourra choisir entre 3 formules

- « **Parrainage de niveau 1** » Cette formule prévoit les soins à apporter à un arbre de petites dimensions ( taille , sarclage du terrain , cueillette des olives entre Novembre et Février de chaque année , mouture des olives ) et qui seront à sa charge , contre l'envoi à son propre domicile de la quantité d'huile produite par la plante ( entre 4 et 5 litres ) . Le niveau de contribution est fixé à 100€ par an .

- « **Parrainage de niveau 2** » Cette formule s'applique à des arbres ayant un plus ample feuillage et donc en principe une plus grande capacité productive , qui assure les mêmes soins à l'arbre que celles-ci-dessus indiqués . mais qui peut garantir au parrain un retour en huile entre 5 et 8 litres ( selon les années ) . Le niveau de contribution est fixé en 150€ par an .

- « **Parrainage de niveau 3** » Cette formule correspond à des arbres de très grandes dimensions capables d'assurer un retour en huile de minimum 10 litres . Le niveau de contribution est fixé à 200€ par an .

Il est à spécifier que :

- tous les soins seront prêtés aux arbres parrainés par une équipe de spécialistes contrôlés par l'ADAF ,

- aucun engrais chimique sera utilisé afin que la qualité de l'huile produite puisse être incluse dans la catégorie « Huile 100% extra vierge d'olive biologique » .

- la mouture des olives se fera immédiatement après la cueillette par un moulin mobile qui travaille à froid et qui permet d'obtenir une « fleur d'olive » avec acidité inférieure à 1 .

Il faut aussi ajouter, compte tenu que l'huile d'olive envoyée aux parrains sera d'une qualité supérieure 100% extra vierge, ces derniers seront bénéficiaires sur le rapport qualité / prix. Les experts du CICC sont d'ores et déjà à la disposition de tous ceux qui voudront s'intéresser à notre campagne et souhaitent avoir des plus amples informations.

**Giulio C. Giordano**  
Président du CICC



**Rencontre internationale entre le CICC / REVUE NATURELLEMENT / MNLE / ICM / ANBI PUGLIA / ADAF / ITAL 6 ICID**

## « EN AVANT VERS LE PROCHAIN FORUM MONDIAL ALTERNATIF DE L'EAU »

Propositions du MNLE et de la Revue NATURELLEMENT :

- Participation en octobre 2013 à la croisière pour le désarmement en Méditerranée : campagne ICAN : 18 octobre 2013 vers 18h00 de Marseille et retour dimanche 20 vers 9h00.

- Proposition de lancement du Forum Alternatif de l'Eau à cette occasion à Marseille qui pourrait avoir lieu en juin 2014 à Marseille « 2eme Forum Mondial Alternatif » ;

Mise en place d'un secrétariat permanent pour permettre le déplacement du FAME dans d'autres pays par la suite.

Réunion du réseau Homme&Nature à cette occasion à Marseille.

- Le 12 septembre 2013 mise en place officielle du comité de coordination du Projet de tribunal sur l'eau à Créteil, val de Marne avec le soutien du département (94) ;

- Proposition d'une rencontre en Italie en avril 2014 Pour préparer le travail à Partir des textes issus du FSM de TUNIS ;

- Indépendamment de ces propositions d'actions et de calendrier il nous semble indispensable de mettre en place un Blog Commun de l'ensemble des acteurs qui se situent sur le terrain de l'alternative afin de constituer un pôle de l'Ecologie Associative (ONG) de Progrès pour un autre développement !

Blog en trois quatre langues et inter actif !

► SI VOUS DÉSIREZ PARTICIPER À LA CAMPAGNE, ADRESSEZ-VOUS À LA PRÉSIDENTE DU :

Centro Internazionale di Cooperazione Culturale  
Presidenza  
Via Tommaso Fortificocca 50  
00179 Roma  
Italie  
Courriel :  
ggiordano@cicc-foundation.org



## CAMPAIGN : HUNDRED –YEAR –OLD OLIVE TREES FOR ADOPTION !

Following the article on olive trees for adoption in our magazine n°10 dated September 2012, some readers were surprised not to find any information on how to adopt a hundred-year-old olive tree. We apologize for this mishap.

So, here is the way to adopt a hundred-year-old olive tree from Salento, together with all the explanations required.

First of all, the prospective patron should send a letter to tell his/her interest in the project to the presidency of the Centro internazionale di cooperazione culturale (CICC) to the address mentioned below, mentioning his/her postal address and e-mail address. The CICC secretariat will immediately reply and send all the details on the available trees, a patron form and a copy of the documents which will be delivered by the owner of the tree as a certification of the agreed patronage and of those the patron will have to sign and forward.

The future patron will have to choose one of these three options:

- The first option that provides for the needs of a small tree (trimming, weeding, gathering the olives every year between November and February, grinding the olives) which will be paid for by the patron who will receive at home the oil produced by the tree (between 4 and 5 litres). This option is called "first level patronage". The amount of the contribution being 100 euros per year.

- Another option, "the second level patronage" concerns bigger trees that are expected to produce more. This option provides the same care as the first option and the patron may receive 5 to 8 litres of oil (depending on the years); the amount of contribution being 150 euros per year.

- At last, "the third level patronage" that can involve huge trees and ensure at least 10 litres of oil per year.

- Moreover, we must specify that:

- a team of specialists under the control of Adaf (Association dei dottori in scienze agrarie e forestali della provincia di Lecce);

- no chemicals will be used so as to ensure that the oil produced by the tree can meet the requirements of the "100% extra virgin biological oil" grade.

- the cold grinding of the olives will be done immediately after the picking in a mobile mill to get a "flower of olive" with an acidity inferior to 1.

The CICC is looking forward to answering any question on our campaign.

## CAMPAÑA : ¡ADOPTE UN OLIVO CENTENARIO !

Luego de la publicación del artículo sobre la campaña «Adopte un árbol de olivo Centenario», en el número 109 (Septiembre de 2012) de nuestra revista, algunos lectores se sorprendieron de que no haya ninguna información sobre cómo adoptar un olivo centenario. Un texto había desaparecido en el momento del montaje. Les rogamos disculparnos. He aquí, entonces, todas las explicaciones requeridas, las instrucciones para adoptar un olivo centenario de Salento.

Primeramente, el futuro padrino deberá enviar una expresión de su interés a la presidencia del Centro Internacional de Cooperación Cultural (CICC), a la dirección indicada a continuación, especificando su dirección postal y su correo electrónico. El será inmediatamente puesto en contacto con el Secretariado de la CICC, quien le enviará material informativo sobre las plantas disponibles, una ficha de patrocinio y una muestra de los documentos que serán suministrados por la estructura propietaria del árbol como una certificación del patrocinio acordado, y de aquellos que el padrino deberá firmar y devolver. El futuro padrino podrá elegir entre tres opciones:

- Una fórmula de patrocinio que contemple los cuidados a realizar a un árbol de pequeñas dimensiones (talla, desyerbado del terreno, cosecha de las aceitunas entre noviembre y febrero de cada año, molienda de las aceitunas) que estará a su cargo a cambio del envío a su propio domicilio de la cantidad de aceite producido por la planta (4 a 5 litros). Esta fórmula se llama «Patrocinio de primer nivel». El nivel de contribución se ha fijado en 100 euros al año;

- Una fórmula de «patrocinio de segundo nivel» que se aplica a los árboles que tengan un enramado más amplio y por lo tanto una mayor capacidad productiva. Esta fórmula asegura los mismos cuidados al árbol señalados más arriba, y puede garantizar al padrino un retorno de aceite de 5 a 8 litros (dependiendo del año); el nivel de la contribución se ha fijado en 150 euros al año;

- Por último, una fórmula de «patrocinio de tercer nivel» que puede aplicarse a árboles muy grandes capaces de garantizar un rendimiento de al menos 10 litros de aceite. Además, se debe señalar que:

- Todos los cuidados de los árboles serán realizados por un equipo de especialistas controlados por la ADAF (Asociación de Doctores en Ciencias Agrarias y Forestales de la provincia de Lecce);

- No se utilizará ningún abono químico de modo que la calidad del aceite producido pueda ser incluida en la categoría de «Aceite 100% extra virgen de aceituna orgánica»;

- La molienda de las aceitunas se hará inmediatamente después de la cosecha con un molino móvil que trabaja en frío y que permite obtener una «flor de olivo» de una acidez inferior a 1.

Los expertos del CICC ya están a la disposición de todos quienes deseen interesarse en nuestra campaña.

## CAMPAGNA ADOTTA UN ULIVO CENTENARIO !

A seguito dell'articolo consacrato alla campagna "adotta un ulivo centenario" pubblicato nel numero 109 (Settembre 2012) della nostra rivista, dei lettori si sono meravigliati che non vi fossero delle indicazioni concrete su come fare per adottare un ulivo centenario. Un testo è infatti saltato in fase di montaggio di quel numero della nostra rivista. Ce ne scusiamo con i nostri lettori.

Ecco quindi tutte le spiegazioni e i modi per procedere a queste adozioni di ulivi del Salento (Puglia).

Innanzitutto il futuro padrino dovrà inviare una manifestazione di interesse alla Presidenza del Centro Internazionale di Cooperazione Culturale e Scientifica (CICC) all'indirizzo indicato qui di seguito fornendo i propri dati postali (indirizzo ecc.) e una e-mail, necessari per i futuri contatti.

Egli sarà subito ri-contattato dalla segreteria del CICC che invierà una scheda informativa sulle adozioni possibili, una scheda di patrocinio e uno specimen dei documenti che saranno consegnati al padrino da parte della struttura proprietaria quale documentazione degli accordi intercorsi. Alcuni di questi dovranno essere riempiti dal padrino e rinviati debitamente firmati.

Il futuro padrino potrà scegliere tra 3 formule di adozione:

-Una prima formula che prende in considerazione tutte le cure da apportare ad una pianta di piccola-media taglia (potatura, sarchiatura del terreno, concimazione con concimi biologici) la raccolta delle olive tra novembre e Dicembre di ogni anno che saranno a suo carico; in cambio egli riceverà presso il suo domicilio la quantità d'olio prodotta dal "suo" ulivo (in media tra 4 e 5 litri). La qualità è assolutamente quella di olio extra vergine di ulivo biologico. Questa formula è chiamata "di primo livello". Il contributo richiesto in questo caso è di € 100,00 all'anno.

-Una seconda formula chiamata "di secondo livello" riguarda invece alberi dalla chioma più grande e dunque in principio capaci di assicurare una più cospicua quantità di prodotto. Questa formula assicura alla pianta le stesse cure indicate più in alto e può garantire al patrocinante un "ritorno" in olio tra i 5 e gli 8 litri di olio, secondo le annate. Il contributo richiesto in questo caso è di € 150,00 all'anno.

-Una terza formula, chiamata di "terzo livello", si applica ad alberi dalla chioma molto grande capaci di assicurare almeno 10 litri d'olio.

E' necessario tenere presente inoltre:

-che tutte le cure saranno prestate alla pianta da una équipe di specialisti controllata dall'ADAF (Associazione dei Dottori in scienze agrarie e forestali della Provincia di Lecce);

-che nessun concime chimico verrà utilizzato per fertilizzare la pianta affinché l'olio prodotto possa essere etichettato nella categoria "Olio al 100% extra vergine di ulivo biologico";

-che la produzione dell'olio verrà fatta immediatamente dopo la raccolta da un frantoio mobile che lavora a freddo e permette di ottenere un "fiore di ulivo" con una acidità inferiore ad 1.

Gli esperti del CICC sono già da ora a disposizione di tutti coloro che vorranno interessarsi alla nostra campagna.

## PARTENAIRES :

### NATURELLEMENT

6 rue Jules Auffret 93500 Pantin Tél : 01 48 46 04 14

Site internet : [www.mnle.fr](http://www.mnle.fr) Email : [revue.naturellement@orange.fr](mailto:revue.naturellement@orange.fr)

### TSMÉDIAS

7 Boulevard Tellène 13007 Marseille Tél : 04 91 31 84 92

Site internet : [www.tierssecteurmedia.com](http://www.tierssecteurmedia.com)

### EAUBIENCOMMUNPACA

19 rue Pierre Albrand 13002 Marseille Tél : 04 86 77 77 66

Site internet : [www.eaubiencommunpaca.com/](http://www.eaubiencommunpaca.com/) Email : [ebcpaca@gmail.com](mailto:ebcpaca@gmail.com)

### EMILE COMMUNICATION

87 Boulevard Tellène 13007 Marseille Tél : 04 91 31 84 92

Email : [peggy-guerrini@hotmail.com](mailto:peggy-guerrini@hotmail.com)

*naturellement*

